MIASTO KRAKÓW — VILLE DE CRACOVIE.

Do l. 1872-24 B. S.

Sprawozdanie statystyczne za miesiąc sierpień 1924.

Bulletin mensuel de statistique municipale pour août 1924.

I. Stosunki meteorologiczne[1]). — Météorologie[1]).

Dzień / Jours	Ciepłota powietrza według Celsjusza / Temperature en degres centigrades — godzina — heures: 7 rano / matin	2 popołudniu / apres-midi	9 popołudniu / apres-midi	najwyższa / maximum	najniższa / minimum	Średnie — Moyenne: Ciśnienie powietrza w mm. / Pression barométrique en mm	Prężność pary wodnej w mm. / Tens. de la vap. d'eau en mm.	Wilgotność powietrza / Humidité de l'air en mm.	Zachmurzenie dzienne[2]) / Etat du ciel pend. le jour[2])	Słońce świeciło godzin / Durée de l'insolation (en heures)	Kierunek i szybkość wiatru w km/godz.[3]) / Direction et vitesse du vent en km/h.[3]) — godzina — heures: 7 rano / matin	2 popołudniu / apres-midi	9 popołudniu / apres-midi	Wysokość opadów atmosfer. w mm. / Hauteur de la pluie en mm.	Jakość opadów[4]) / Nature des pluies[4])	Stan wody na Wiśle w cm.[5]) / Hauteur de la Vistule en cm.[5]) — godzina 7 rano / à 7 h. du matin	Temperatura wody wedł. C. / Température de la Vistule — godzina 7 rano / à 7 h. du matin	Uwaga / Remarque
1	16·8	19·2	17·8	20·1	16·5	40·7	12·4	81	10·0	—	Pn. Z. 14·4	Z. Pn. Z. 14·4	Pd. Z. 3·6	0·1	D.	—146	17·0	
2	14·9	22·9	19·0	27·4	14·1	40·4	11·8	74	8·0	3·7	Pd. Z. 3·6	0·0	0·0	—	R. Mg.	+164	17·0	
3	14·8	24·2	18·4	25·1	13·3	37·6	10·8	70	8·3	7·7	0·0	0·0	Pd. Z. 14·4	—	Mg. R.	234	17·0	
4	16·0	20·1	16·7	21·0	15·3	37·6	10·3	69	7·7	0·1	Z. Pd. Z. 10·8	Z. 18·0	Z. Pd. Z. 7·2	—	R.	92	17·0	
5	14·0	20·7	17·8	23·4	12·3	40·9	9·7	68	5·3	6·3	Pd Z. 7·2	Z. 7·2	Z. Pd. Z. 7·2	—	R.	+38	16·8	
6	14·4	23·3	19·6	24·6	12·7	43·8	11·6	71	6·0	10·9	Pd. Z. 7·2	Z. 10·8	Pd. Z. 3·6	—	R.	—30	17·0	
7	16·0	25·1	19·0	25·4	13·5	44·6	12·8	75	0·3	11·8	0·0	W. 7·2	Pn W. 3·6	—	Mg. R.	80	17·0	
8	17·2	27·9	22·5	28·8	15·5	43·5	13·7	70	3·0	12·1	Pn. W. 3·6	Z. Pn. Z. 3·6	Pd. Z. 7·2	—	R.	124	17·8	
9	17·2	18·3	16·3	22·5	16·3	48·0	12·0	81	10·0	—	Pd. Z. 7·2	Z. Pd. Z. 10·8	Z. 7·2	0·2	D.	152	18·0	
10	14·3	19·6	16·9	20·3	13·6	48·4	9·9	70	9·3	0·2	Pn. Z. 3·6	Z. Pn. Z. 7·2	Pn. Z. 3·6	—	—	170	18·0	
11	14·2	21·6	17·6	21·7	10·8	45·5	9·9	67	1·7	13·0	Pn. Pn. W. 3·6	Pn. Pn. W. 10·8	0·0	—	R.	180	18·0	
12	14·5	24·0	20·1	25·3	12·3	41·3	13·6	81	4·3	8·4	W. Pn. W. 10·8	W. 7·2	Pn. W. 3·6	—	Mg. R.	186	17·6	
13	17·1	27·5	21·3	27·6	14·7	40·5	14·0	74	1·7	12·0	0·0	W. Pd. W. 7·2	Pn. W. 3·6	—	R.	194	19·0	
14	17·9	28·8	18·5	28·9	15·8	38·5	13·9	75	3·7	9·3	W. Pn. W. 3·6	W. 14·4	Z. 3·6	11·3	R.D.B.Bł.	200	19·6	
15	16·0	20·0	15·5	20·8	15·5	40·0	9·7	67	6·3	6·9	Pd. Z. 10·8	Pd. Pd. Z. 10·8	Pd Z. 3·6	—	—	204	21·0	
16	15·1	22·0	16·1	23·5	14·7	41·9	10·9	73	5·0	6·8	Pd. Z 7·2	W. Pd. W. 3·6	Pn. W. 7·2	—	—	206	21·0	
17	14·9	25·1	19·3	25·2	12·3	37·2	12·0	72	6·0	11·1	Pn. W. 7·2	W. Pn. W. 7·2	Pn. W. 7·2	—	R.	210	18·0	
18	15·6	18·0	18·3	22·9	14·8	36·6	11·8	81	7·0	1·1	Pd. Z. 7·2	Pd. Z. 10·0	Pd Pd. Z. 7·2	0·5	R.D.	214	18·0	
19	14·2	18·5	15·5	18·7	12·8	38·0	10·2	75	10·0	0·3	Pd Z. 18·0	W. Pn. W. 3·6	0·0	2·6	D.	218	18·0	
20	12·9	20·3	14·1	21·6	12·7	38·7	9·3	72	6·7	3·8	Pd. Z. 3·6	Z. Pd. Z. 7·2	W. Pn. W. 3·6	11·9	D.	220	18·0	
21	13·1	14·1	12·0	17·3	11·5	36·0	10·4	93	6·7	—	W Pn. W. 14·4	Pd. Pd. Z. 10·8	Z. Pd. Z. 10·8	15·0	D.	215	17·0	
22	11·5	21·0	15·4	22·3	9·3	43·0	8·9	69	3·7	13·1	Pd. Z. 7·2	Pd. Z. 7·2	0·0	—	R.	196	16·0	
23	12·9	21·1	14·5	21·5	10·6	37·0	10·3	76	10·0	2·6	W. Pn. W. 3·6	Pn. W. 14·4	Pd. Pd. Z. 18·0	4·9	R. D.	144	16·0	
24	14·1	19·1	13·5	20·1	12·0	40·7	9·0	69	3·3	10·0	Pd. Z. 21·6	Pd. Z. 21·6	Pd. Z. 3·6	—	R. D.	168	16·0	
25	12·4	16·8	13·3	18·7	10·9	42·5	8·8	74	9·7	5·5	Pd. Z. 14·4	Pd. Pd. Z. 14·4	Pd. Z. 3·6	0·6	D.	178	14·0	
26	12·1	16·2	13·0	17·6	10·8	43·4	9·0	78	8·3	3·4	Pd. Z. 14·4	Pd. Z. 14·4	Pd. Z. 7·2	0·4	R.	194	13·0	
27	11·3	18·6	13·3	20·0	11·0	42·1	8·9	75	5·7	8·2	Pd. Z. 10·8	W. Pd. W. 3·6	Pn. Pn. W. 3·6	—	R.	202	13·0	
28	11·3	20·1	14·4	20·1	10·8	40·7	9·3	73	4·0	10·8	0·0	W. 7·2	0·0	—	Mg. R.	204	14·0	
29	9·7	20·2	15·6	24·3	8·9	42·2	9·8	77	8·3	7·5	Pd. Z. 3·6	W. 7·2	Pn. Pn. W 3·6	0·4	R.D.B Bł.	212	14·5	
30	12·1	21·3	14·8	24·0	10·6	41·9	9·7	74	5·3	9·9	W. Pn. W. 3·6	W. Pn. W. 10·8	Pd. Z. 3·6	4·9	D.R. B.Bł.	216	15·0	
31	12·0	20·9	15·0	21·3	9·9	39·2	10·6	80	9·0	1·6	0·0	Pd. W. 10·0	Pd. W 3·6	5·5	R Bł. D.	—210	15·0	
Przeciętn. Moyenne	14·2	21·2	16·6	22·6	12·8	41·0	10·8	74	6·3	Suma 198·1	7·2	9·2	5·0	Suma 58·3	—	—140	16·9	

[1]) Według sprawozdań Państwowego Instytutu Meteorologicznego w Warszawie i Biura Hydrograficznego w Krakowie.
D'après les bulletins de l'Institut central météorologique de Pologne à Varsovie et du Bureau hydrographique à Cracovie.

[2]) Od 0 — 10 / *De 0—à 10* — 0 — pogoda zupełna, *serein,* 5 zachmurzenie połowiczne, *mi-nuageux,* 10 zachmurzenie całkowite, *nuageux,* [3]) Pn. = Północ *(Nord).* Pd. = Południe *(Sud),* W. = Wschód *(Est),* Z. = Zachód *(Ouest),*

[4]) D. = deszcz, *pluie,* Śn. = śnieg, *neige,* Sz. = szron, *gelée blanche,* Gr. = grad, *grêle,* Kr. = krupy, *grésil,* Mg. = mgła, *brouillard,* R. = rosa, *rosée,* Bł. = błyskawice, *éclairs,* B. = burza, *orage.* Mr. = mróz, *froid.* [5]) Według wodowskazu przy starym moście na Wiśle; — 0 = 198·963 m. ponad poziom Morza Adrjatyckiego.
D'après l'échelle du vieux pont sur la Vistule: — l'altitude de zéro = 198·963 m. au-dessus du niveau de la Mer Adriatique.

II. Ruch ludności. — Démographie.

Ludność średnia roczna / *Population moyenne de l'année* 185.129; w tem mężczyzn / *y compris hommes* 82.651; wojska / *militaires* ?; kobiet / *femmes* 102.478; chrz. / *chrét.* 138.753; żydów / *israel.* 46.376

Ogół: małżeństw / *Total général: des mariages* 201; urodzin / *des naissances* 405; skonów / *des décès* 283; skonów bez obcych / *des décès (étrangers exclus.)* 198

Cyfra: małżeństw / *Taux: des mariages* 13·03; urodzin / *de la natalité* 26·25; śmiertelności ogólnej / *de la mortalité totale* 18·34; śmiertelności bez obcych / *de la mortalité locale* 12·83

1) Małżeństwa. — Mariages.

Wyznanie mężczyzny / *Confession des hommes*	Wyznanie kobiety — Confession des femmes: rz.-kat. / cath.-rom.	gr.-kat. / gr.-cath.	ewangiel. / protest.	mojżesz. / mosaïque	inne / autre	bez wyzn. / sans conf.	Razem / Ensemble
Rzymsko-katolickie — *Cath.-rom.*	161	1	1	—	—	—	163
Grecko-katolickie — *Gr.-cath.*	1	—	—	—	—	—	1
Ewangielickie — *Protestante*	2	—	—	—	—	—	2
Mojżeszowe — *Mosaïque*	—	—	—	30	—	—	30
Inne — *Autre*	—	—	—	—	—	—	—
Bez wyznania — *Sans confession*	—	—	—	—	—	5	5
Razem — *Ensemble*	164	1	1	30	—	5	201

Stan cywilny mężczyzny / *Etat civil des hommes*	Stan cywilny kobiety — Etat civil des femmes: wolny / célibat.	wdowi / veuves	rozwiedz. / divorcées	Razem / Ensemble
Wolny — *Celibataires*	162	12	—	174
Wdowi — *Veufs*	21	5	1	27
Rozwiedz. — *Divorcés*	—	—	—	—
Razem — *Ensemble*	183	17	1	201

2) Urodzenia[1]). — Naissances[1]).

Wyznanie rodziców / *Confession des parents*	Żywo urodzeni — Nés vivants: ślubni / légitimes Chł.-G.	Dz.-F.	nieślubni / illégitimes Chł.-G.	Dz.-F.	Razem / Ensemble	Nieżywo urodzeni — Mort-nés: ślubni / légitimes Chł.-G.	Dz.-F.	nieślubni / illégitimes Chł.-G.	Dz.-F.	Razem / Ensemble	Ogółem urodzin — Total général des naissances: Chł.-G.	Dz.-F.	Razem / Ensemb.	W tem bliźniąt / Dont deux jumeaux: 2 chł. / 2 garç.	2 dziew. / 2 filles	1 chł., 1 dz. / 1 garç., 1 f.	Trojaków / Dont trois: 3 chł. / 3 garçons
Rzymsko-katolickie — *Cath.-rom.*	105	130	39	24	298	6	4	—	—	10	150	158	308	1	3	1	—
Grecko-katolickie — *Gr.-cath.*	1	—	1	1	3	—	—	—	—	—	2	1	3	—	—	—	—
Ewangielickie — *Protestante*	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—
Mojżeszowe — *Mosaïque*	46	28	16[2])	12[2])	102	2	1	1	—	4	65	41	106	—	—	—	—
Inne — *Autre*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Bez wyznania — *Sans confession*	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—
Razem — *Ensemble*	153	159	56	37	405[3])	8	5	1	—	14	218	201	419	1	3	1	—

[1]) Według zgłoszeń akuszerek. *D'après les dépositions des sages-femmes.* [2]) W tem 15 chłopców 9 dziewcząt z małżeństw żydowskich rytualnych. *Dont 15 garçons et 9 filles de mariages israélites rituels.*

[3]) W tem 1 chłopiec z czerwca i 4 dziewczyny z lipca 1924. — *Dont 1 garçon de juin et 4 filles de juillet 1924.*

3 *a)* Skony (prócz nieżywo urodzonych). — Décès (*mort-nés exclus*).

1. Śmiertelność według przyczyn, wieku, płci i miejsca zamieszkania zmarłych. — Mortalité selon les causes des décès, l'âge, le sexe et le domicile des décédés.

(Schemat międzynarodowy skrócony — Nomenclature internationale abrégée)
Przyczyny śmierci — Causes des décès

Wiek, płeć i miejsce zamieszkania zmarłych / Age, sexe et domicile des décédés	1 Dur brzuszny — *Typhus abdominal*	2 Dur osutkowy — *Typhus exanthématique*	3 Zimnica — *Fièvre et cachexie paludéennes*	4 Ospa — *Variole*	5 Odra — *Rougeole*	6 Płonica — *Scarlatine*	7 Krztusiec — *Coqueluche*	8 Dławiec i błonica — *Diphtérie et croup*	9 Influenca — *Grippe*	10 Cholera azjatycka — *Choléra asiatique*	11 Cholera swojska — *Choléra nostras*	12 *a)* Czerwonka — *Dysenterie*	12 *b)* Inne choroby zakaźne — *Autres malad. contag.* [1]	13 Gruźlica płuc — *Tuberculose des poumons*	14 Gruźlica mózgu i opon mózg. — *Tuberc. des méninges*	15 Gruźlica innych organów — *Autres tuberculoses*	16 Nowotwory — *Cancer et autres tumeurs malignes*	17 Zapalenie opon mózgowych — *Méningite simple*	18 Udar i rozmiękczenie mózgu — *Hémorragie et ramollissement du cerveau*	19 *a)* Choroby organiczne serca — *Mal. org. du coeur*	19 *b)* Inne choroby narządu krążenia — *Autres maladies de l'appareil circulatoire*	20 Zapalenie oskrzeli ostre — *Bronchite aiguë*	21 Zapalenie oskrzeli chroniczne — *Bronchite chronique*	22 Zapalenie płuc — *Pneumonie*	23 Inne choroby dróg oddechowych — *Autres affections de l'appareil respiratoire (Phtisie exceptée)*	24 Choroby żołądka — *Affec. de l'estomac (cancer excl.)*	25 Nieżyt kiszek i żołądka (do 2 lat) — *Diarrhée et entérite (de 0—2 ans)*	26 Zapalenie wyrostka robaczkowego i kątnicy — *Appendicite et typhlite*	27 Przepuklina i wgłob. jelit — *Hernie, obstruct. intest.*	28 Marskość wątroby — *Cirrhose du foie*	29 Zapalenie nerek — *Néphrite et mal. de Bright*	30 Choroby organów płciowych u kobiet — *Maladies des organes génitaux de la femme*	31 Gorączka połogowa — *Septicémie puerpérale*	32 Inne choroby ciąży i porodu — *Autres accidents puerp. de la grossesse et de l'accouchement*	33 Rozwój niedostateczny — *Débilité congénitale*	34 Uwiąd starczy — *Sénilité*	35 Śmierć gwałtowna — *Morts violentes*	36 Samobójstwo — *Suicide*	37 Inne choroby — *Autres maladies*	38 Nieznane przyczyny — *Causes inconnues*	Ogółem — *Totaux*
Ogółem zmarło / *Total des décès* M. — *H.*	1	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	5	11	23	2	5	11	—	4	15	2	3	—	6	7	1	7	—	7	2	1	—	—	—	5	5	12	1	2	1	141
Ogółem zmarło / *Total des décès* K. — *F.*	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	4	7	18	4	4	18	—	6	17	6	3	—	1	3	—	12	4	3	—	1	—	2	3	5	11	4	2	2	—	142
Ogółem zmarło / *Total des décès* Razem / *Ensemble*	2	1	—	—	—	2	—		—	—	—	9	18	41	6	9	29	—	10	32	8	6	—	7	10	1	19	4	10	2	2	—	2	3	10	16	16	3	4	1	283
0—1 miesięcy / *mois* Chł. – *G.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	—	—	—	—	8
0—1 miesięcy / *mois* Dz. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	5	—	—	—	—	—	8
0—1 rok / *an* Chł. – *G.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	2	—	—	—	—	—	—	1	—	3	3	—	5	—	1	—	—	—	—	—	5	—	—	—	—	—	24
0—1 rok / *an* Dz. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	3	—	1	1	—	10	—	—	—	—	—	—	—	5	—	—	—	1	—	22
1—5 lat / *ans* Chł. – *G.*	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	—	1	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	2	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	11
1—5 lat / *ans* Dz. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6
5—10 lat / *ans* Chł. – *G.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
5—10 lat / *ans* Dz. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
10—15 lat / *ans* Chł. – *G.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2
10—15 lat / *ans* Dz. – *F.*	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	1	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6
15—30 lat / *ans* M. – *H.*	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	10	—	2	—	—	—	3	—	—	—	1	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	5	—	—	—	29
15—30 lat / *ans* K. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	8	—	3	1	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	1	2	—	—	1	—	—	—	21
30—50 lat / *ans* M. – *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	8	—	—	1	—	—	4	—	—	—	1	2	1	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	2	1	1	—	26
30—50 lat / *ans* K. – *F.*	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	5	—	—	3	—	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	1	1	—	—	1	2	—	—	24
50—70 lat / *ans* M. – *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	3	—	1	9	—	4	6	2	—	—	1	—	—	—	—	3	1	1	—	—	—	—	—	3	—	1	1	39
50—70 lat / *ans* K. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	3	—	—	13	—	2	9	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	1	—	1	—	36
na i 70 lat / *au-dessus de 70 ans* M. – *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	—	—	—	8
na i 70 lat / *au-dessus de 70 ans* K. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	1	—	2	4	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	1	—	—	—	23
wiek nieznany / *âge inconnu* M. – *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
wiek nieznany / *âge inconnu* K. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Śmiertelność miejscowa według dzielnic / *Mortalité locale selon les quartiers* I. Śródmieście	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	2	—	2	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	—	—	12
II. Wawel	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2
III. Nowy Świat	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	1	1	1	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	8
IV. Piasek	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	2	2	—	1	4	1	—	—	—	—	—	3	1	—	—	1	—	—	—	1	2	—	1	—	—	23
V. Kleparz	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	1	—	3	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	3	1	—	1	—	14
VI. Wesoła	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	5	—	1	3	—	—	5	2	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	21
VII. Stradom	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
VIII. Kazimierz	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	3	1	—	3	—	1	6	1	1	—	—	1	1	4	—	1	—	—	—	—	—	1	—	2	—	—	—	28
IX. Ludwinów	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
X. Zakrzówek	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
XI. Dębniki	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3
XII. Półwsie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	7
XIII. Zwierzyniec	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	5
XIV. Czarna Wieś	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	1	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	—	—	—	9
XV. Nowa Wieś	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
XVI. Łobzów	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
XVII. Krowodrza	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	—	7
XVIII. Warszawskie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
XIX. Grzegórzki	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	4
XX. Dąbie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	3
XXI. Płaszów	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	6
XXII. Podgórze	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	—	4	1	—	3	—	3	3	—	—	—	1	—	—	6	—	—	—	1	—	—	—	3	—	2	—	—	—	31
Razem — *Ensemble*	2	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	5	8	28	6	8	20	—	10	25	6	2	—	4	6	1	19	1	2	—	2	—	—	2	9	16	10	1	2	1	198
Z tego zmarło w szpitalach / *Dont décédés dans les hôpitaux*	1	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	3	7	12	—	3	6	—	3	4	1	—	—	—	2	1	—	1	2	—	—	—	—	2	1	2	3	—	1	1	58
Zamiejscowi zmarli w Krak. / *Étrangers décédés à Cracovie* z gmin sąsiednich / *des communes voisines*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	6
z innych miejscowości / *d'autres lieux*	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	10	12	—	1	9	—	—	6	1	4	—	3	4	—	—	2	8	2	—	—	2	1	1	—	5	2	2	—	79
Razem — *Ensemble*	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	10	13	—	1	9	—	—	7	2	4	—	3	4	—	—	3	8	2	—	—	2	1	1	—	6	2	2	—	85
Z tego zmarło w szpitalach / *Dont décédés dans les hôpitaux*	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	10	13	—	1	9	—	—	7	1	1	—	3	4	—	—	3	8	2	—	—	1	1	1	—	5	2	2	—	79

[1]) W tem zapalenie opon mózgordzeniowych epidemiczne — / *Y compris méningite cérébrospinale épidémique*; wodowstręt — / *rage*; nosacizna — / *morve*; wąglik — / *charbon*; róża 1 / *erysipèle*; zapalenie ropne tkanki podskórnej 3 / *phlegmon*; posocznica 4 / *septicémie*; posocznico-ropnica — / *septico-pyohémie*; ropnica 7 / *pyohémie*; tężec 2 / *tétanos*; obrzęk złośliwy — / *oedème malique*; ropień — / *abcès*; dur powrotny — / *typhus récurrent*; kiła — / *syphilis*; promienica — / *actinomycose*; gorączka potna — / *suette*; ospica — / *varicelle*; zapalenie szpiku kostnego — / *ostéomyélite*; gnilne zapalenie gardła — / *angina septica*; paratyfus 1 / *paratyphus*; choroba zakaźna nieoznaczona — / *maladie contagieuse non définie*

3 *b)* Śmiertelność według stanu cywilnego, płci i wyznania zmarłych. — Mortalité selon l'état civil, le sexe et la confession des décédés.

Stan cywilny *Etat civil*	WYZNANIE ZMARŁYCH — CONFESSION DES DECEDES																				
	rzymsko-katol. *cath.-rom.*			grecko-katol. *gr.-cath.*			ewangielickie *protestante*			mojżeszowe *mosaïque*			inne *autres*			nieznane *inconnu*			Ogółem *Total*		
	M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*	M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*	M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*	M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*	M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*	M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*	M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*
Wolny — *Celibataires*	60	57	117	—	—	—	—	—	—	10	4	14	—	—	—	—	—	—	70	61	131
Małżeński — *Mariés*	49	31	80	1	—	1	1	—	1	9	12	21	—	—	—	—	—	—	60	43	103
Wdowi — *Veufs*	7	27	34	—	1	1	—	1	1	—	8	8	—	—	—	—	—	—	7	37	44
Rozwiedziony — *Divorcés*	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2
Niewiadomy — *Inconnu*	2	1	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	3
Ogółem — *Total*	120	116	236	1	1	2	1	1	2	19	24	43	—	—	—	—	—	—	141	142	283

III. Zachorowania zakaźne. — Maladies contagieuses.

Dzielnice — *Quartiers*	Ospa *Variole*	Ospica *Varicelle*	Odra *Rougeole*	Płonica *Scarlatine*	Dur osutkowy *Typhus exanth.*	Dur brzuszny *Typhus abdom.*	Błonica *Diphtérie*	Krztusiec *Coqueluche*	Czerwonka *Dysenterie*	Cholera azjat. *Choléra asiat*	Cholera swojska *Choléra nostras*	Gorączka połog. *Septicémie puerp.*	Róża *Erysipèle*	Influenca *Grippe*	Choroby przeniesione ze zwierząt — *Mal. contag. animales*	Jaglica *Trachome*	Zapalenie przyusznicy — *Oreillons (Mumps)*	Zapal. opon mózgo-rdzeniowych epidem. *Méningite cérébrospinale épidémique*	Inne chor. zak. *Autres aff. cont.*	Razem *Ensemble*
I. Śródmieście	—	—	—	—	—	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6
II. Wawel	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. Nowy Świat	—	—	—	—	—	1	—	—	2	—	—	—	2	—	—	—	1	—	—	6
IV. Piasek	—	—	—	—	—	1	2	—	2	—	—	1	1	—	—	1	—	—	—	8
V. Kleparz	—	—	—	2	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
VI. Wesoła	—	—	1	4	—	1	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	10
VII. Stradom	—	—	—	3	—	—	1	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6
VIII. Kazimierz	—	—	—	2	—	5	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8
IX. Ludwinów	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
X. Zakrzówek	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XI. Dębniki	—	—	—	—	—	2	1	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5
XII. Półwsie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XIII. Zwierzyniec	—	—	—	—	—	—	—	1	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6
XIV. Czarna Wieś	—	1	—	—	—	—	—	—	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7
XV. Nowa Wieś	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
XVI. Łobzów	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XVII. Krowodrza	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3
XVIII. Warszawskie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1
XIX. Grzegórzki	—	—	—	2	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
XX. Dąbie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XXI. Płaszów	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XXII. Podgórze	—	—	—	4	—	3	—	2	8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	17
Kraków razem — *Cracovie en tout*	—	1	1	19	—	22	4	3	34	—	—	1	3	—	—	2	1	—	2	93
Z tego leczonych w szpitalach *Dont malades traités dans les hôpitaux*	—	—	—	17	—	21	1	—	22	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	63
Obcy leczeni w Krakowie *Etrangers traités à Cracovie*: z gmin sąsiednich *des communes suburbaines*	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
Obcy leczeni w Krakowie *Etrangers traités à Cracovie*: z innych miejscowości *d'autres lieux*	—	—	—	1	1	3	6	—	8	—	—	—	—	—	—	—	—	2	3	24
Obcy leczeni w Krakowie *Etrangers traités à Cracovie*: razem — *ensemble*	—	—	—	1	1	4	6	—	9	—	—	—	—	—	—	—	-	2	3	26
Obcy leczeni w Krakowie *Etrangers traités à Cracovie*: w szpitalach *dans les hôpitaux*	—	—	—	1	1	4	6	—	9	—	—	—	—	—	—	—	—	2	3	26
Ogółem — *Total*	—	1	1	20	1	26	10	3	43	—	—	1	3	—	—	2	1	2	5	119

IV. Zmiany w stanie posiadania realności. — Mouvement dans l'état des propriétés immobilières.

Przyczyny zmian *Causes des changements*	Ilość i rodzaj realności *Nombre et genre des immeubles*								Razem — *Total*	Zmiana nastąpiła w dzielnicy *Changements survenus dans les quartiers*																					
	grunt *terrains*	części domu *parties de maisons*	Dom — *Maisons (à)*: parter. *sans étages*	Dom — *Maisons (à)*: 1 piętr. — *étage(s)*	Dom — *Maisons (à)*: 2 piętr. — *étage(s)*	Dom — *Maisons (à)*: 3 piętr. — *étage(s)*	Dom — *Maisons (à)*: 4 piętr. — *étage(s)*	inne realn. *autres bâtisses*		I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	XI.	XII.	XIII.	XIV.	XV.	XVI.	XVII.	XVIII.	XIX.	XX.	XXI.	XXII.
Kontrakt kupna — *Contrat d'achat*	15	5	1	2	1	—	—	2	26	—	—	—	2	—	—	1	—	—	1	4	—	—	—	2	—	—	—	7	—	4	5
Inne kontrakty — *Autres contrats*	3	—	—	1	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	1
Egzekucja — *Exécution*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Śmierć właśc. — *Mort du propriét.*	11	—	3	1	—	—	—	—	15	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	2	—	—	—	2	1	—	—	8	—
Razem — *Total*	29	5	4	4	1	—	—	2	45	—	—	—	2	—	—	2	1	1	1	4	—	2	1	2	—	3	1	7	—	12	6

V. Zaopatrzenie miasta w żywność. — Approvisionnement de la ville.

1) Przywóz środków żywności [1]). — Introduction des denrées et objets de consommation [1]).

Napoje spir. do 90° — *Boissons alcool. jusqu'à 90°*	100 litr.	— [2])
— nad 90° — *au-dessus de 90°*	„	
Wino — *Vins*	„	—
Wino mus. — *Vin de Champagne*	„	—
Moszcz winny — *Moûts de raisins*	„	—
Winogrona — *Raisins*	100 kg.	—
Wino owocowe — *Cidre*	100 litr.	—
Wódki słodzone i perfumerje — *Liqueurs, parfums*	„	—
Piwo — *Bière*	„	—
Porter — *Porter*	„	—
Miód do picia — *Hydromel*	„	—

Miód przy produkcji — *Miel dans l'état productif*	100 kg.	— [2])
Bydło rogate nad 400 kg. — *Bétail cornu au-dess. de 400 kg*	sztuk *têtes*	395
— n. 250 kg. — *au-dess. de 250 kg*	„	1543
— nad 50 kg. — *au-dess. de 50 kg*	„	949
Bydło do 50 kg., owce, barany i koźlęta — *Bétail jusqu'à 50 kg., brebis, agneaux, chevreaux*	„	2500
Świn d. 60 kg. *Porcs jusqu'à 60 kg.*	„	253
Świn. n. 60 kg. *Porcs au-dess. de 60 kg*	„	3614
Mięso, wędliny, słonina i smalec — *Viande de boucherie, fumée, lard et saindoux*	100 kg.	2548·25

Indyki, kapłony — *Dindons, chapons*	szt. - pièces	80
Kury, gołębie — *Poules, pigeons*	„	55236
Gęsi i kaczki — *Oies et canards*	„	17113
Zwierzyna rozrąbana — *Gibier détaillé*	100 kg.	—
Ptactwo dzikie — *Sauvagine*		143
Dziki, daniele, jelenie i sarny — *Sangliers, daims, cerfs et chevreuils*	sztuk pièces	10
Zające — *Lièvres*	„	2
Ryby — *Poissons*	100 kg.	586·15
Owoce — *Fruits*	„	11368·27
Owies — *Avoine*	„	2700·70
Siano i słoma. — *Foin et paille*	„	7572·61

[1]) **Według wykazów akcyzy miejskiej. — D'après les comptes-rendus de l'octroi municipal.**

[2]) Od 1 lipca 1924 brak danych. — *Depuis le 1-er juillet 1924 manque de données.*

2) Przypęd bydła na targowicę i do rzeźni miejskich. — Introduction du bétail au marché et à l'abattoirs municipaux.

Pochodzenie i miejsce przeznaczenia sprzedanego bydła *Provenance et destination du bétail*	Buhaji *Taureaux*	Wołów *Boeufs*	Krów *Vaches*	Jałowników *Veaux d'un an*	Razem bydła grub. *Total du gros bétail*	Cieląt *Veaux*	Owiec i kóz *Brebis et chèvres*	Trzody chlewnej *Porcs*
	sztuk — pièces							
1) Przypęd bydła na targowicę miejską: — Introduction du bétail au marché:								
Z Krakowa — *De Cracovie*	—	—	2	—	2	3	—	5
Z powiatu krakowskiego — *Du district de Cracovie*	4	—	80	—	84	120	—	150
Z reszty wojew. krakowsk. — *Du reste du département de Cracovie*	250	198	602	731	1781	2389	142	1040
Z reszty wojew. Małopolski — *Du reste des départements de Galicie*	388	111	809	664	1972	245	—	2013
Z wojew. śląsk. i kieleck. — *Des départements de la Silesie et de Kielce*	—	—	—	—	—	—	—	1182
Z reszty wojew. Rzeczypospolitej Polskiej — *Du reste des départements de la République polonaise*	—	—	—	—	—	—	—	—
Z innych państw — *D'autres pays*	—	—	—	—	—	—	—	—
Pozostało z poprzedniego miesiąca — *Bétail resté du mois précédent*	—	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Totaux*	642	309	1493	1395	3839	2757	142	4390
2) Z bydła przypędzonego na targ sprzedano: — Du bétail introduit il a été vendu:								
Do Krakowa — *Pour Cracovie*	—	—	3	—	3	1	—	3
Do gmin sąsiednich — *Pour les communes voisines*	6	15	235	138	394	48	103	141
Do reszty gmin woj. krak. — *Pour le reste des commun. du départ. de Cracovie*	—	10	261	86	357	4	—	56
Do reszty wojew. Małopolski — *Pour le reste des departements de Galicie*	—	—	—	—	—	—	—	—
Do reszty wojew. Rzeczypospolitej Polskiej — *Pour le reste des départements de la République polonaise*	14	1	42	32	89	30	33	95
Do innych państw — *Pour les autres pays*	151	12	19	110	292	—	—	405
Razem — *Totaux*	171	38	560	366	1135	83	136	700
3) Bito w ciągu stycznia: — On a abattu pendant le mois de janvier:								
W rzeźniach miejskich — *Aux abattoirs municipaux*	471	271	933	1029	2704	2674	6	3690

VI. Ceny ważniejszych przedmiotów spożywczych. — Prix des principaux objets de consommation.

Przedmioty konsumcji *Denrées et objets de consommation*	Waga lub miara *Poids ou mesure*	Cena — *Prix* od — *de* Zł.	od — *de* gr.	do — *à* Zł.	do — *à* gr.
Ceny produktów rolnych, jarzyn i artykułów mącznych: Prix des produits agricoles, des légumes et des denrées farineuses:					
Pszenica — *Froment*	100 kg.	25	50	30	50
Żyto — *Seigle*	„	15	—	21	—
Jęczmień — *Orge*	„	15	50	24	—
Owies — *Avoine*	„	15	—	20	—
Tatarka — *Sarrasin*	„	—	—	—	—
Proso — *Millet*	„	—	—	—	—
Ryż cały — *Riz*	„	48	—	62	—
Rzepak — *Colza*	„	22	—	33	—
Groch — *Pois*	„	30	—	35	—
Kukurudza — *Maïs*	„	—	—	—	—
Fasola — *Haricots*	„	40	—	43	—
Soczewica — *Lentilles*	„	18	—	20	—
Ziemniaki — *Pommes de terre*	„	6	50	12	—
Buraki — *Betteraves*	1 kg.	—	10	—	30
Marchew nowa — *Carottes*	„	—	10	—	40
Kapusta — *Choucroute*	„	—	—	—	—
Kapusta w głowach — *Choux*	60 szt. - pièces	8	—	12	—
Ogórki — *Concombres*	„	—	70	3	—
Siano — *Foin*	100 kg.	6	—	7	50
Słoma — *Paille*	„	5	—	5	25
Mąka pszenna — *Farine de froment* Nr. 0	1 kg.	—	56	—	60
„ żytnia — *Farine de seigle*	„	—	32	—	34
Chleb pszenny — *Pain de froment*	„	—	50	—	55
„ żytni — *Pain de seigle*	„	—	27	—	30
„ razowy — *Pain bis*	„	—	23	—	25
Bułki — *Petits pains*	sztuka - la pièce	—	3	—	3
Kasza jęczmienna — *Gruau d'orge*	1 kg.	—	33	—	35
„ pszenna — *Gruau de froment*	„	—	—	—	—
„ jaglana — *Gruau de millet*	„	—	58	—	60
„ tatarczana — *Gruau de sarrasin*	„	—	56	—	58
Ceny nabiału i jaj: — Prix du laitage et des oeufs:					
Mleko zbierane — *Lait écrémé*	1 litr	—	15	—	20
„ niezbierane — *Lait non écrémé*	„	—	20	—	30
„ kwaśne — *Lait caillé*	„	—	15	—	20
Śmietanka słodka — *Crème douce*	„	—	40	—	45
Śmietana kwaśna — *Crème aigre*	„	1	50	2	—
Masło — *Beurre*	1 kg.	3	80	5	—
Ser — *Fromage*	„	—	80	1	—
Jaja — *Oeufs*	sztuka - la pièce	—	9	—	10
Ceny artykułów opałowych: — Prix des articles de chauffage:					
Drzewo twarde — *Bois dur*	m^3	2	50	2	80
„ miękkie — *Bois blanc*	1 kg.	—	5	—	6
Węgle drzewne — *Charbon de bois*	„	22	—	24	—
„ kamienne — *Houille*	100 kg.	2	62	3	64
Nafta — *Petrole*	1 litr	—	26	—	27
Spirytus denaturowany — *Alcool denaturé*	„	—	60	—	62

Przedmioty konsumcji *Denrées et objets de consommation*	Waga lub miara *Poids ou mesure*	Cena — *Prix* od — *de* Zł.	od — *de* gr.	do — *à* Zł.	do — *à* gr.
Ceny bydła, mięsa, dziczyzny, drobiu i ryb: Prix du bétail, de la viande, du gibier, de la volaille et des poissons:					
Bydło rogate, wagi żywej — *Gros bétail, sur pied*	100 kg.	50	—	100	—
Trzoda chlewna, wagi żywej — *Porcs, sur pied*	„	111	—	170	—
„ „ wagi bitej — *Porcs, abattus*	„	135	—	200	—
Cielęta, żywej wagi — *Veaux, sur pied*	„	61	—	110	—
Owce — *Brebis*	„	—	—	—	—
Mięso wołowe tylne — *Viande de boeuf I[re] qualité*	1 kg.	1	56	1	74
„ „ przednie - *Viande de boeuf qual. inf.*	„	1	30	1	45
„ wieprzowe — *Viande de porc*	„	1	33	1	50
„ cielęce — *Viande de veau*	„	—	89	1	32
„ baranie — *Viande de mouton*	„	—	—	—	—
Sarnina — *Viande de chevreuil*	„	—	—	—	—
Zające — *Lièvres*	sztuka - la pièce	—	—	—	—
Gęsi — *Oies*	„	4	—	7	—
Kaczki — *Canards*	„	2	—	4	—
Indyki — *Dindons*	„	—	—	—	—
Kury — *Poules*	„	3	—	7	—
Kurczęta — *Poulets*	para - la paire	2	—	6	—
Karpie, liny — *Carpes, tanches*	1 kg.	5	50	7	30
Szczupaki — *Brochets*	„	5	50	6	50
Sandacze — *Sandres*	„	—	—	—	—
Ceny wędlin: — Prix des articles de charcuterie:					
Szynka wędzona — *Jambon fumé*	1 kg.	2	22	2	40
Szynka krajana — *Jambon coupé*	„	2	66	3	—
Kiełbasa — *Saucisse*	„	1	61	2	—
Wędzonka — *Entrecôtes fumés*	„	1	66	2	—
Słonina — *Lard*	„	1	56	1	80
Smalec — *Saindoux*	„	1	88	2	—
Serdelki — *Cervelas*	„	1	88	2	50
Kiszki — *Boudins*	„	—	39	—	40
Kiełbaski wiedeńskie — *Petites saucisses*	„	2	38	2	50
Ceny artykułów kolonjalnych i przypraw kuchennych: Prix des denrées coloniales et des assaisonnements:					
Kawa surowa — *Café vert*	1 kg.	4	10	5	40
Kawa palona — *Café torréfié*	„	4	80	6	50
Herbata — *Thé*	„	8	50	15	—
Cukier — *Sucre*	„	1	11	1	20
Sól — *Sel*	„	—	27	—	—
Ocet — *Vinaigre*	1 litr	—	30	—	40
Ceny napojów alkoholowych: — Prix des boissons alcooliques:					
Spirytus — *Alcool*	1 litr	—	—	—	—
Wódka — *Eau-de-vie*	„	4	44	10	84
Rum zwykły — *Rhum*	„	3	—	4	16
Wino stołowe białe — *Vin blanc*	„	3	60	5	22
Wino stołowe czerwone — *Vin rouge*	„	4	10	4	80
Piwo okocimskie — *Bière*	„	—	77	1	—

Biuro statystyczne m. Krakowa. — Bureau statistique de la ville de Cracovie.

Nakładem Gminy m. Krakowa. — Drukarnia Związkowa w Krakowie.